



COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE

RAPPORT ANNUEL

(24 avril 1998 - 6 mai 1999)

**CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL
DOCUMENTS OFFICIELS, 1999**

SUPPLÉMENT N° 17

NATIONS UNIES



COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE

RAPPORT ANNUEL

(24 avril 1998 - 6 mai 1999)

**CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL
DOCUMENTS OFFICIELS, 1999**

SUPPLÉMENT N° 17

NATIONS UNIES

New York et Genève, 1999

NOTE

Les cotes des documents de l'Organisation des Nations Unies se composent de lettres majuscules et de chiffres.

La simple mention d'une cote dans un texte indique qu'il s'agit d'un document de l'Organisation.

E/1999/37 E/ECE/1374

PUBLICATION DES NATIONS UNIES
ISSN 0251-0189

TABLE DES MATIÈRES

	<u>paragraphe</u> s	<u>pages</u>
INTRODUCTION	1	5
CHAPITRE		
I QUESTIONS PORTÉES À L'ATTENTION DU CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL OU SUR LESQUELLES IL EST APPELÉ À PRENDRE DES DÉCISIONS	2	5
II TRAVAUX DE LA COMMISSION DEPUIS SA CINQUANTE-TROISIÈME SESSION		
A. Activités des organes subsidiaires	3	5
B. Autres activités	4	5
C. Rapports avec d'autres programmes des Nations Unies	5	5
III CINQUANTE-QUATRIÈME SESSION DE LA COMMISSION		
A. Participants et organisation des travaux	6 - 13	6
B. Ordre du jour	14	7
C. Election du Bureau	15 - 17	8
D. Compte rendu sommaire des débats :		
Renforcement de la coopération dans la région de la CEE :		
a) Conséquences de la crise financière dans la région de la CEE (y compris un séminaire informel)	18 - 20	8
b) Activités opérationnelles et coopération avec des groupements, des initiatives et des organisations régionales/sous-régionales	21 - 26	9

TABLE DES MATIÈRES *(suite)*

CHAPITRE III <i>(suite)</i>	<u>paragraphe</u> s	<u>pages</u>
Mise en oeuvre de la réforme :		
a) Questions relatives aux travaux du Groupe d'experts du programme de travail	27	11
b) Echange de vues sur les centres d'intérêt intersectoriels, y compris les liens entre les différents secteurs	28 - 31	11
c) Suite donnée à la résolution du Conseil économique et social relative aux commissions régionales	32	12
d) Coopération avec des institutions européennes et des organisations paneuropéennes, ainsi qu'avec des organisations sous-régionales	33 - 35	13
Questions découlant des travaux des organes subsidiaires qui appellent une décision de la Commission	36	13
Projet de budget-programme pour 2000-2001	37 - 38	13
Questions diverses	39 - 41	14
Adoption du rapport annuel de la Commission	42	14
* * *		
ANNEXES		
I Liste des réunions tenues par les organes subsidiaires de la Commission en 1998/1999		15
II Publications et documents publiés par la Commission en 1998/1999		29

COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE

Rapport annuel pour la période du 24 avril 1998 au 6 mai 1999

INTRODUCTION

1. Le présent rapport annuel a été adopté à l'unanimité par la Commission économique pour l'Europe (CEE) à la 6^e séance de sa cinquante-quatrième session, le 7 mai 1999.

CHAPITRE I

QUESTIONS PORTÉES À L'ATTENTION DU CONSEIL ECONOMIQUE ET SOCIAL OU SUR LESQUELLES IL EST APPELÉ À PRENDRE DES DÉCISIONS

2. La Commission n'a recommandé aucun projet de décision appelant une décision du Conseil.

CHAPITRE II

TRAVAUX DE LA COMMISSION DEPUIS SA CINQUANTE-TROISIÈME SESSION

A. Activités des organes subsidiaires

3. On trouvera à l'annexe I la liste des réunions tenues depuis la cinquante-troisième session de la Commission, avec dans chaque cas indication de leurs dates, des noms des membres des bureaux et des cotes des rapports adoptés. Ces rapports indiquent les accords intervenus et les décisions prises.

B. Autres activités

4. Le secrétariat a assuré le service de la session annuelle de la Commission, des sessions de ses organes subsidiaires, ainsi que des réunions spéciales tenues sous les auspices de la CEE. On trouvera à l'annexe II la liste des rapports présentés à la cinquante-quatrième session de la Commission. Il a poursuivi la publication d'études et de rapports périodiques, notamment l'Etude sur la situation économique de l'Europe et de plusieurs bulletins statistiques spécialisés. Le secrétariat de la Commission a eu des contacts étroits et réguliers avec le Secrétariat de l'ONU au Siège et a collaboré avec les services concernés ainsi qu'avec les secrétariats des autres commissions régionales à l'exécution de projets d'intérêt commun.

C. Rapports avec d'autres programmes des Nations Unies

5. Le document E/ECE/1370 contient une description de la façon dont la Commission et son secrétariat ont coopéré en 1998/1999 avec divers organes des Nations Unies et avec d'autres organisations internationales, ainsi qu'avec leurs secrétariats.

CHAPITRE III

CINQUANTE-QUATRIÈME SESSION DE LA COMMISSION

A. Participation et organisation des travaux

6. La cinquante-quatrième session de la Commission s'est tenue du 4 au 6 mai 1999. Le Président et le Secrétaire exécutif ont fait des déclarations.
7. Ont participé à la cinquante-quatrième session des représentants des pays suivants : Albanie, Allemagne, Autriche, Azerbaïdjan, Bélarus, Belgique, Bosnie-Herzégovine, Bulgarie, Canada, Chypre, Croatie, Espagne, Estonie, États-Unis d'Amérique, ex-République yougoslave de Macédoine, Fédération de Russie, Finlande, France, Géorgie, Grèce, Hongrie, Israël, Italie, Kazakhstan, Kirghizistan, Lettonie, Liechtenstein, Lituanie, Luxembourg, Malte, Monaco, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République de Moldova, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, Saint-Marin, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse, Tadjikistan, Turquie et Ukraine.
8. Des représentants de la Communauté européenne ont participé à la session.
9. Des représentants du Saint-Siège ont participé à la session en vertu de l'article 8 du mandat de la Commission.
10. Ont également assisté à la session des représentants de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement (CNUCED), du Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD) et du Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE) ainsi que des organisations intergouvernementales ci-après : Agence internationale de l'énergie atomique (AIEA), Conseil de l'Europe, Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), Organisation mondiale du commerce (OMC) et Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE).
11. Pour le débat sur la coopération entre la CEE et des groupements et initiatives sous-régionaux, des représentants de la Communauté d'États indépendants (CEI), du Comité économique interétatique de la CEI, de la Coopération économique de la mer Noire (CEMN) et de l'Initiative de coopération pour l'Europe du Sud-Est (SECI) étaient présents.
12. Les organisations non gouvernementales ci-après étaient représentées : Conseil international des femmes, Fédération internationale des femmes de carrières libérales et commerciales, Fédération mondiale des Associations pour les Nations Unies et Zonta International.
13. On trouvera la liste complète des participants dans le document E/ECE(54)/INF.1/Rev.1.

B. Ordre du jour

14. La Commission a adopté son ordre du jour (E/ECE/1367/Rev.1) qui était ainsi conçu :
 1. Adoption de l'ordre du jour
 2. Renforcement de la coopération dans la région de la CEE
 - a) Conséquences de la crise financière dans la région de la CEE (y compris un séminaire informel)
 - b) Activités opérationnelles et coopération avec des groupements, des initiatives et des organisations régionaux/sous-régionaux
 3. Mise en oeuvre de la réforme
 - a) Questions relatives aux travaux du Groupe d'experts du programme de travail avec la participation des organes subsidiaires principaux
 - b) Échange de vues sur les centres d'intérêt intersectoriels, y compris les liens entre les différents secteurs, avec la participation des organes subsidiaires principaux
 - c) Suite donnée à la résolution du Conseil économique et social relative aux commissions régionales
 - d) Coopération avec des institutions européennes et des organisations paneuropéennes, ainsi qu'avec des organisations sous-régionales
 4. Questions découlant des travaux des organes subsidiaires qui appellent une décision de la Commission
 5. Projet de budget-programme pour 2000-2001
 6. Élection du Bureau
 7. Questions diverses
 8. Rapport annuel de la Commission.

C. Élection du Bureau

15. Le Président de la cinquante-quatrième session de la Commission était M. Miroslav Somol (République tchèque) et les Vice-Présidents M. Petros Eftychiou (Chypre), M. Harald Kried (Autriche) et M. Bolat Utemuratov (Kazakhstan).

16. Le Bureau a désigné Mme Jacqueline Aquilina (Malte) pour exercer les fonctions de rapporteur.

17. À sa 6^e séance, la Commission a élu par acclamation M. Miroslav Somol (République tchèque) Président de la cinquante-cinquième session. M. Harald Kried (Autriche) a été réélu Vice-Président et M. Murat Sungar (Turquie) et M. Amiran Kavadze (Géorgie) ont été élus Vice-Présidents de la cinquante-cinquième session.

D. Compte rendu des débats

Renforcement de la coopération dans la région de la CEE

(Point 2 de l'ordre du jour)

a) Conséquences de la crise financière dans la région de la CEE

18. Conformément à ce qui était demandé dans le Plan d'action, le secrétariat a organisé un débat sur un grand thème économique. Le thème retenu pour la cinquante-quatrième session était les conséquences de la crise financière dans la région de la CEE. Le séminaire s'est déroulé en trois séances.

i) La première séance consacrée aux incidences de la crise financière et économique mondiale dans la région de la CEE et plus particulièrement en Europe occidentale et en Europe centrale a été présidée par M. Miroslav Somol (Ambassadeur de la République tchèque auprès de l'Office des Nations Unies à Genève et Président de la Commission). M. Jorge Braga de Macedo (professeur à l'Université Nova de Lisbonne, ancien Ministre des finances du Portugal et ancien Directeur général à la Commission européenne), M. Christian de Boissieu (professeur à la Sorbonne, Paris), M. Antonio Costa (Secrétaire général de la BERD), M. László Csaba (Université des sciences économiques de Budapest et KOPINT-DATORG) et M. Daniel Gottlieb (conseiller principal du Gouverneur de la Banque centrale d'Israël) ont animé les débats.

ii) La séance II au cours de laquelle il a été question des moyens de surmonter la crise de l'économie russe a été présidée par M. Antonio Costa (Secrétaire général de la BERD), M. Grzegorz Kolodko (Professeur à l'École des sciences économiques de Varsovie, Vice-Premier Ministre et Ministre des finances de la Pologne de 1994 à 1997), M. Andrei Swinarenko (Vice-Ministre de l'économie de la Fédération de Russie) et M. Rumen Dobrinsky (économiste à la Commission économique pour l'Europe) ont animé les débats.

iii) La séance III qui a porté essentiellement sur les facteurs compromettant le processus de transition dans d'autres pays a été présidée par M. Bernhard Molitor (Président du Comité d'examen des situations économiques et des problèmes de développement de l'OCDE). M. Daniel Daianu (ancien Ministre des finances de la Roumanie et Président de l'Institut roumain pour la libre entreprise), M. Lutz Hoffmann (Président de DIW, Berlin), M. Igor Mitiukov (Ministre des finances de l'Ukraine), Mme Brigita Schmögnerová (Ministre des finances de la Slovaquie) et M. Timo Summa (Directeur de la Direction générale IA de la Commission européenne) ont animé les débats.

19. La Commission s'est ensuite de nouveau réunie en séance officielle. Le Secrétaire exécutif a fait une déclaration liminaire et a présenté le document de séance No 1 intitulé *"Recovery in Southeast Europe after a settlement of the conflict in Yugoslavia - Elements for a contribution by the UN/ECE"* (La reconstruction de l'Europe du Sud-Est après le règlement du conflit en Yougoslavie - Éléments pour une contribution de la CEE/ONU). Les délégations ont reconnu que la CEE disposait de compétences spécialisées dans un certain nombre de domaines qui présentaient un intérêt dans l'optique de la reconstruction de l'Europe du Sud-Est à l'issue du conflit et qu'il faudrait chaque fois que possible mettre à profit ces compétences pour aider à la reconstruction économique coordonnée de la région. Elles ont également demandé au secrétariat d'affiner les propositions exposées dans le document de séance et d'étudier plus avant les suggestions supplémentaires formulées par les représentants à propos des différents domaines de compétence de la CEE. Les délégations ont fait valoir qu'il était essentiel que les activités soient dûment coordonnées entre toutes les organisations et institutions participant à l'effort de reconstruction.

20. Une délégation a proposé de faire de Skopje le centre régional de coordination des activités qui seraient entreprises aux fins de la reconstruction de la région.

D'autres suggestions et propositions ont également été faites par des délégations.

La Commission n'ayant pas formulé de suggestion ni de proposition, le secrétariat a par la suite été prié, conformément au Plan d'action (chap. III B b)), d'établir un résumé des délibérations et de le communiquer aux États membres après avoir consulté le Bureau.

b) Activités opérationnelles et coopération avec des groupements, des initiatives et des organisations régionaux/sous-régionaux

21. La Commission a reconnu l'importance des activités opérationnelles de la CEE et leur contribution à l'intégration économique et au renforcement de la stabilité, de la paix et des relations de bon voisinage entre les pays de la région.

22. Le Secrétaire exécutif a été invité à répondre aux demandes d'assistance correspondantes en respectant un certain équilibre géographique et d'accorder une attention particulière à celles qui émanaient des pays qui avaient le plus besoin d'aide.

23. Vu les maigres ressources disponibles, le Secrétaire exécutif et les États membres de la CEE ont été invités à étudier la possibilité de réunir, aux fins des activités opérationnelles de la Commission, des fonds supplémentaires, en coopération étroite avec les institutions financières compétentes et les organismes donateurs, dans le but de permettre le financement de divers types d'activités, telles que missions consultatives, séminaires, ateliers de formation, et la mise sur pied des projets dans le cadre de groupements et initiatives sous-régionaux, en particulier de l'Initiative de coopération pour l'Europe du Sud-Est (SECI), du Programme spécial pour les économies d'Asie centrale (SPECA) et de la Coopération économique de la mer Noire (CEMN). Il a en outre été reconnu que les initiatives de la CEE dans la région méditerranéenne avaient très souvent échoué faute de moyens financiers suffisants et qu'il faudrait donc redoubler d'efforts pour mobiliser des ressources afin de répondre aux besoins spécifiques des pays méditerranéens membres de la Commission et de tenir compte de leur situation particulière. À cet égard, on a évoqué le processus de Barcelone qui offrait un cadre dynamique pour la coopération économique sous-régionale.

24. La Commission s'est félicitée de la coopération effective et du dialogue établi avec diverses organisations et initiatives régionales/sous-régionales, notamment la SECI, le SPECA, la CEMN et l'Initiative de l'Europe centrale (CEI). Elle a invité le Secrétaire exécutif à continuer de renforcer cette coopération, soulignant qu'elle devait venir compléter celle fournie par d'autres institutions et organisations et que les informations relatives aux projets exécutés avec l'appui de la CEE dans le cadre des groupements et initiatives sous-régionaux devaient être mis en commun afin que l'effet de synergie soit maximal. On a également insisté sur la nécessité de planifier cette coopération longtemps à l'avance.

25. Il a été reconnu que le rôle joué par les Conseillers régionaux, qu'il s'agisse de donner des avis aux pays en transition ou de les aider à appliquer les normes, règles et conventions de la CEE, gardait toute son importance. La Commission s'est dite préoccupée par la diminution des ressources consacrées au financement et à la dotation en personnel du programme régional de services consultatifs et par la réduction notable des activités menées par les Conseillers régionaux entre 1998 et 1999. Le Secrétaire exécutif a invité les États membres de la CEE à prendre les dispositions voulues dans le cadre des instances intergouvernementales compétentes de l'Organisation des Nations Unies afin que les ressources nécessaires soient allouées à la CEE au cours de l'exercice biennal 2000-2001.

26. Afin d'optimiser l'impact de l'assistance technique fournie par la Commission et de faire de nouvelles recommandations, chaque organe subsidiaire principal a été prié de passer en revue les activités opérationnelles menées dans son domaine de compétence et dans le cadre de son mandat, et de déterminer les nouvelles activités qu'il faudrait entreprendre et les ressources financières nécessaires à cet effet. La Commission a demandé qu'une synthèse des conclusions de l'analyse effectuée par chacun des organes subsidiaires principaux lui soit soumise pour examen à sa cinquante-cinquième session.

**a) Questions relatives aux travaux du Groupe d'experts
du programme de travail**

27. La Commission était saisie du rapport du Groupe d'experts du programme de travail (E/ECE/1372) sur l'établissement d'un ordre de priorité. La Commission s'est félicitée des travaux effectués à ce sujet par le Groupe d'experts, le secrétariat et les organes subsidiaires principaux. Elle a souscrit au nouveau système de classement par ordre de priorité des programmes de travail des organes subsidiaires principaux et a approuvé les recommandations correspondantes qui sont reproduites ci-après :

- Toutes les activités des organes subsidiaires principaux financées au moyen de ressources du budget ordinaire de la CEE devraient être classées par ordre de priorité;
- Les activités devraient continuer à être classées selon trois rangs de priorité, mais les organes subsidiaires principaux qui bénéficient de moins de 5 % du montant total des ressources de la CEE (Établissements humains, Bois et Énergie durable) peuvent, si nécessaire, classer leurs activités selon deux rangs de priorité;
- Un formulaire devrait être établi à l'intention des différents organes subsidiaires principaux qui les rempliraient lorsqu'ils déterminent leurs priorités;
- Une note explicative serait établie pour accompagner le nouveau formulaire;
- Le Président ou un représentant du Groupe d'experts devrait assister aux réunions annuelles entre le Bureau de la Commission et ceux des organes subsidiaires principaux. D'autres réunions officieuses entre les organes subsidiaires principaux et le Groupe d'experts pourraient être organisées si nécessaire.

**b) Échange de vues sur les centres d'intérêt intersectoriels,
y compris les liens entre les différents secteurs**

28. La Commission a fait le point, sur la base d'une note du secrétariat (E/ECE/1369), des progrès accomplis aux fins de l'intégration dans le programme de travail de la CEE des deux questions intersectorielles, à savoir le développement durable et la prise en compte du souci d'équité entre les sexes. Tout en relevant que les progrès variaient selon les secteurs, la Commission a reconnu que l'intégration des questions intersectorielles était une tâche de longue haleine qui nécessiterait une action et des efforts permanents. Les présidents des organes subsidiaires principaux ont déclaré qu'ils étaient résolus à promouvoir cette intégration.

29. À propos du développement durable, la Commission, reconnaissant qu'il s'agissait là d'un sujet qui recouvrait tous les domaines d'activité de la CEE :

- a invité le Comité des politiques de l'environnement à passer en revue toutes les activités relatives au développement durable et à faire des suggestions à chacun des organes subsidiaires principaux et à la Commission en vue de l'adoption d'une démarche plus méthodique au niveau de la CEE.

30. En ce qui concerne la prise en compte du souci d'équité entre les sexes, la Commission a dit qu'elle souhaitait que de nouveaux efforts soient faits en ce sens. Elle a également :

- approuvé la convocation, comme suite à la demande formulée par l'Assemblée générale, d'une réunion intergouvernementale d'experts qui passeraient en revue les questions, problèmes et politiques économiques en rapport avec la situation des femmes dans les pays de la CEE afin d'établir une évaluation régionale à titre de contribution à l'examen de l'application du Programme d'action de Beijing prévu en 2000. D'autres questions seraient également abordées en fonction des sujets d'intérêt et des domaines d'activité des autres organisations associées à la préparation de cette réunion. Les détails de l'organisation de la réunion d'experts seraient réglés à l'occasion de la réunion informelle spéciale de la Commission en juin sur la base d'une proposition établie par le secrétariat de la CEE après consultation de ces organisations ainsi que des États membres.

31. La Commission s'est également félicitée des avancées enregistrées récemment en matière de coopération intersectorielle, en particulier dans le domaine des transports et de l'environnement et dans celui de l'environnement et de la santé, et a demandé instamment que l'on aille encore dans ce sens.

**c) Suite donnée à la résolution du Conseil économique et social
relative aux commissions régionales**

32. La Commission a pris note avec satisfaction du document sur la suite donnée à la résolution du Conseil économique et social relative aux commissions régionales (E/ECE/1370). On s'est accordé à reconnaître qu'il n'était pas nécessaire que la Commission transmette ce document au Conseil économique et social puisque les informations qui y figuraient seraient reprises dans le rapport sur la coopération régionale que le Secrétaire général soumettrait au Conseil économique et social. Le secrétariat a été invité à poursuivre ses efforts pour renforcer la coopération et le dialogue dans le sens indiqué dans le rapport en participant aux mécanismes de coordination de la gestion, notamment aux réunions interinstitutions des Nations Unies dans chaque région et aux travaux du CAC, et en coopérant avec les entités, programmes et fonds des Nations Unies. Le secrétariat a été également encouragé à tenir les États membres de la CEE informés des faits nouveaux.

d) Coopération avec des institutions européennes et des organisations paneuropéennes, ainsi qu'avec des organisations sous-régionales

33. La Commission a examiné la question de la coopération entre la CEE et des institutions européennes, des organisations paneuropéennes et des organisations sous-régionales, sur la base du document E/ECE/1371.

34. On a reconnu que la coopération entre la CEE et les institutions et organisations citées dans le rapport était extrêmement importante. La Commission a demandé instamment à la CEE de continuer à renforcer cette coopération, en tenant dûment compte des avantages comparatifs de chaque organisation et en veillant à ce que les ressources soient utilisées de la façon la plus rationnelle.

35. À propos des propositions formulées dans le document de séance No 2 intitulé "L'Europe, une volonté commune - Proposition pour un processus paneuropéen", le Secrétaire exécutif a été invité à tenir compte des observations faites au cours du débat et à poursuivre ses consultations en tenant les États membres de la CEE informés.

**Questions découlant des travaux des organes subsidiaires
qui appellent une décision de la Commission**

(Point 4 de l'ordre du jour)

36. Au titre de ce point, la Commission a approuvé la proposition visant à donner un caractère permanent à la Réunion de fonctionnaires responsables de l'administration des biens fonciers, telle qu'elle figurait dans le document E/ECE/1373. Cette décision a été prise en raison de l'importance que revêtaient les travaux de la Réunion pour promouvoir la privatisation des biens fonciers et la mise en place de systèmes d'enregistrement de ces biens dans la région de la CEE et de la nécessité de voir se poursuivre ces travaux dans l'intérêt notamment des pays en transition qui étaient en train de moderniser leur système d'administration des biens fonciers.

Projet de budget-programme pour 2000-2001

(Point 5 de l'ordre du jour)

37. Au titre de ce point, le Secrétaire de la Commission a fourni des renseignements sur le projet de budget de la CEE pour l'exercice biennal 2000-2001. Il a été indiqué que le montant total des ressources allouées à la CEE pour 2000-2001 ne varierait pas par rapport à l'exercice biennal précédent. La Commission a en outre été informée du fait que, dans le projet de budget publié par le Secrétaire général, des crédits avaient été demandés pour financer un poste supplémentaire de fonctionnaire de l'information au bureau du Secrétaire exécutif. Les délégations ont été invitées à appuyer cette proposition lors du débat budgétaire à la prochaine session de l'Assemblée générale. Il a été également demandé aux délégations de faire en sorte que les ressources affectées à la CEE au titre du chapitre 21 du budget soient supérieures ou au moins équivalentes à celles qui lui avaient été allouées pour l'exercice biennal en cours.

38. Il a en outre été signalé que c'était le système de budgétisation fondé sur les résultats appliqué par la CEE qui avait été pris pour modèle aux fins de la présentation des projets de budgets des commissions régionales à l'Assemblée générale. Vu l'intérêt manifesté par les pays membres, il a été convenu que des informations sur la budgétisation fondée sur les résultats leur seraient communiquées par l'intermédiaire du Groupe d'experts du programme de travail.

Questions diverses

(Point 7 de l'ordre du jour)

39. Le Président a annoncé que les dates provisoires de la cinquante-cinquième session de la Commission à Genève (2-5 mai 2000) avaient été choisies en tenant compte de la nécessité d'éviter que la session ne coïncide avec d'autres réunions importantes. Il n'y a pas eu d'objection.

40. Il a été suggéré d'étudier la possibilité de faire de Tirana le centre de coordination des activités qui seraient entreprises dans l'avenir aux fins de la reconstruction de l'Europe du Sud-Est mais cette suggestion n'a pas été examinée par la Commission.

41. Il a été décidé que la question de la biennalisation des sessions de la Commission serait réexaminée par le Groupe d'experts du programme de travail, conformément à la décision que la Commission avait prise à sa cinquante-troisième session, et que le Groupe d'experts rendrait compte des résultats de ce réexamen lors d'une réunion informelle spéciale de la Commission.

Adoption du rapport annuel de la Commission

(Point 8 de l'ordre du jour)

42. À sa 6^e séance, le 6 mai 1999, la Commission a adopté son rapport pour la période allant du 24 avril 1998 au 6 mai 1999.

ANNEXE I

LISTE DES RÉUNIONS TENUES PAR LES ORGANES SUBSIDIAIRES DE LA COMMISSION EN 1998/99

Organe et Bureau	Session	Cote du rapport
LA COMMISSION		
Réunion informelle spéciale de la Commission	29 juin 1998	---
Présidente: Mme E. Hefkens (Pays-Bas)		
Président: M. M. Somol (République tchèque)	2 octobre 1998	---
	4 décembre 1998	---
	3 février 1999	---
	22 avril 1999	---
Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance		
Organe exécutif de la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance	Session extraordinaire 24 juin 1998 Århus (Danemark)	ECE/EB.AIR/57
Présidente: Mme A. Lindh (Suède)		
Président: M. J. Thompson (Norvège)	16 ^e session	ECE/EB.AIR/59
Vice-Présidents: M. J. Beale (Etats-Unis) M. L. Björkbom (Suède) M. R. Görgen (Allemagne) M. L. Lindau (Suède) M. K. Bull (Royaume-Uni) M. M. Williams (Royaume-Uni) M. J. Zurek (Pologne)	8-11 décembre 1998	
Organe directeur du Programme concerté de surveillance continue et d'évaluation du transport à longue distance des polluants atmosphériques en Europe (EMEP)	22 ^e session 7-9 septembre 1998	EB.AIR/GE.1/1998/2
Président: M. M. Williams (Royaume-Uni)		
Vice-Présidents: M. H. Hojesky (Autriche) M. A. Kulmala (Finlande) Mme M. Lesnjak (Slovénie) Mme G. Mitosek (Pologne) M. R. Van Aalst (Pays-Bas)		

Organe et Bureau	Session	Cote du rapport
Groupe de travail des effets	17 ^e session 26-28 août 1998	EB.AIR/WG.1/1998/2
Président: M. K. Bull (Royaume-Uni)		
Vice-Présidents: M. B. Achermann (Suisse)		
M. V.N. Bashkin (Fédération de Russie)		
M. G. Fenech (Canada)		
M. R. Guardans (Espagne)		
M. J. Kämäri (Finlande)		
Groupe de travail des stratégies	27 ^e session 31 août- 3 septembre 1998	EB.AIR/WG.5/56
Président: M. L. Björkbom (Suède)		
Vice-Présidents: M. R. Ballaman (Suisse)		
M. W. Harnett (Etats-Unis)	28 ^e session	EB.AIR/WG.5/58
M. D. Hrcek (Slovénie)	25-29 janvier 1998	
M. V. Sokolovsky (Fédération de Russie)	29 ^e session	EB.AIR/WG.5/60
	22-26 mars 1999	
Groupe de travail des techniques de réduction	6 ^e session 2-3 juillet 1998	EB.AIR/WG.6/1998/2
Président: M. L. Lindau (Suède)		
Vice-Président: M. M. Venanzi (Italie)		

**Convention sur la protection et l'utilisation des cours d'eau
transfrontières et des lacs internationaux**

Réunion intergouvernementale sur le projet de Protocole sur l'eau et la santé	2 ^e réunion 21-23 septembre 1998 Budapest (Hongrie)	MP.WAT/AC.1/1998/9 EHCO 020102 I
Président: M. A. Pinter (Hongrie)		
Vice-Présidents: M. W. Kakebeeke (Pays-Bas)	3 ^e réunion	MP.WAT/AC.1/1998/13
M. V. Karamushka (Ukraine)	3-4 décembre 1998 Budapest (Hongrie)	EHCO 020102 M
Groupe de travail sur la gestion de l'eau	1 ^e session 23-24 septembre 1998 Budapest (Hongrie)	MP.WAT/WG.1/1998/2
Président: M. B. Warnat (Allemagne)		
Vice-Président: M. G. Hollo (Hongrie)		

**Convention sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement
dans un contexte transfrontière**

Réunion des Parties à la Convention	1 ^e réunion 18-20 mai 1998 Oslo (Norvège)	ECE/MP.EIA/2
Président: M. T. Ling (Norvège)		
Vice-Présidente: Mme Y. Rawska (Pologne)		

Organe et Bureau	Session	Cote du rapport
ENVIRONNEMENT		
Comité des politiques de l'environnement	5 ^e session 28 septembre- 2 octobre 1998	ECE/CEP/63
Président: M. U. Svidén (Suède)		
Vice-Présidents: M. C. Clini (Italie)		
M. S. Kuraev (Fédération de Russie)		
M. H. Liiv (Estonie)		
M. Y. Movchan (Ukraine)		
M. B. Muehling (Etats-Unis)		
M. M. Slokar (Slovénie)		
Mme S. Velisek (Suisse)		
Réunion commune sur les transports et l'environnement	1 ^e session 7 juillet 1998	JMTE/1998/4
Co-Présidents: M. H. Courtois (Belgique)		
M. U. Svidén (Suède)		
Groupe de travail préparatoire spécial composé de hauts fonctionnaires pour le processus "Un environnement pour l'Europe"	4 ^e session 27-29 avril 1998	CEP/AC.4/1998/4
Président: M. L. Bjørnskov (Danemark)	5 ^e session 17-19 juin 1998 Århus (Danemark)	CEP/AC.4/1998/7
Réunion des Signataires de la Convention sur les effets transfrontières des accidents industriels	7 ^e réunion 13-15 mai 1998 Prague (République Tchèque)	CEP/WG.4/1998/2
Président: M. J. Zurek (Pologne)		
Vice-Présidents: M. E. Berger (Suisse)		
M. B. Szakál (Hongrie)		
Réunion des Signataires de la Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement	1 ^e réunion 19-21 avril 1999 Chisinau (République de Moldova)	CEP/WG.5/1999/2
Président: M. W. Kakebeeke (Pays-Bas)		
Vice-Présidents: M. A. Capcelea (République de Moldova)		
TRANSPORTS		
Comité des transports intérieurs	61 ^e session 8-11 février 1999	ECE/TRANS/128 et Add.1
Président: M. H. Courtois (Belgique)		
Vice-Présidente: Mme V. Tanase (Roumanie)		

Organe et Bureau	Session	Cote du rapport
Groupe de travail spécial sur l'élaboration d'un projet d'Accord européen relatif au transport international de marchandises dangereuses par voies de navigation intérieure	7 ^e session 2-5 juin 1998	TRANS/AC.6/14
Président: M. R. van Dijk (Pays-Bas) Vice-Président: M. G. Kafka (Autriche)	8 ^e session 12-14 octobre 1998	TRANS/AC.6/16
	9 ^e session 2-5 mars 1999	TRANS/AC.6/18
Groupe de travail de la sécurité de la circulation	31 ^e session 1er-4 septembre 1998	TRANS/WP.1/62
Président: M. J. Busstra (Pays-Bas) Vice-Présidents: M. D. Link (Israël) M. I. Yakimov (Fédération de Russie)	32 ^e session 13-16 avril 1999	TRANS/WP.1/64
Groupe de travail chargé d'examiner les tendances et l'économie des transports	11 ^e session 21-23 septembre 1998	TRANS/WP.5/24
Président: M. W. Dörries (Allemagne) Vice-Président: M. V. Arsenov (Fédération de Russie)		
Groupe de travail des statistiques des transports	49 ^e session 26-28 octobre 1998	TRANS/WP.6/135
Président: M. E. Grib (Danemark)		
Réunion spéciale sur les recensements de la circulation routière	29-30 octobre 1998	TRANS/WP.6/AC.2/14
Président: M. E. Sammartino (Italie)		
Groupe de travail du transport des denrées périssables	54 ^e session 2-5 novembre 1998	TRANS/WP.11/198
Président: M. M. Eilsoe (Danemark) Vice-Président: M. V. Tkatchev (Fédération de Russie)		
Groupe de travail des transports de marchandises dangereuses	64 ^e session 4-8 mai 1998	TRANS/WP.15/153
Président: M. J. Franco (Portugal) Vice-Présidente: Mme A. Roumier (France)	65 ^e session 16-20 novembre 1998	TRANS/WP.15/155
	66 ^e session 3-7 mai 1999	TRANS/WP.15/157

Organe et Bureau	Session	Cote du rapport
Réunion commune de la Commission de sécurité du RID et du Groupe de travail des transports de marchandises dangereuses	15-25 septembre 1998	TRANS/WP.15/AC.1/74
Président: M. A. Johansen (Norvège) Vice-Président: M. H. Rein (Allemagne)		
Réunion d'experts sur les Prescriptions européennes relatives au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures (ADN)	2 ^e session 19-22 janvier 1999	TRANS/WP.15/AC.2/4
Président: M. K. Ridder (Allemagne) Vice-Président: M. G. Kafka (Autriche)		
Groupe de travail du transport combiné	30 ^e session 7-8 septembre 1998	TRANS/WP.24/81
Président: M. H. Maillard (Belgique)	31 ^e session 13 avril 1999	TRANS/WP.24/83
Groupe de travail de la construction des véhicules	115 ^e session 23-26 juin 1998	TRANS/WP.29/638
Président: M. B. Gauvin (France) Vice-Présidents: M. V. Koutenev (Fédération de Russie) M. F. Turpin (Etats-Unis)	116 ^e session 10-13 novembre 1998	TRANS/WP.29/640
Président: M. V. Koutenev (Fédération de Russie) Vice-Président: M. B. Gauvin (France)	117 ^e session 9-12 mars 1999	TRANS/WP.29/663
Réunion d'experts du bruit	29 ^e session 24-25 septembre 1998	TRANS/WP.29/GRB/27
Président: M. H. Löffelholz (Allemagne)	30 ^e session 22-25 février 1999	TRANS/WP.29/GRB/28
Réunion d'experts de l'éclairage et de la signalisation lumineuse	41 ^e session 5-9 octobre 1998	TRANS/WP.29/GRE/41
Président: M. G. Meekel (Pays-Bas)	42 ^e session 14-16 avril 1999	TRANS/WP.29/GRE/42

Organe et Bureau	Session	Cote du rapport
Réunion d'experts de la pollution et de l'énergie	36 ^e session 2-5 juin 1998	TRANS/WP.29/ GRPE/36
Président: M. B. Gauvin (France)	37 ^e session 12-15 janvier 1999	TRANS/WP.29/ GRPE/37
Réunion d'experts en matière de roulement et de freinage	44 ^e session 21-23 septembre 1998	TRANS/WP.29/ GRRF/44
Président: M. M. Fendick (Royaume-Uni)	45 ^e session 1er-5 février 1999	TRANS/WP.29/ GRRF/45
Réunion d'experts des dispositions générales de sécurité	75 ^e session 27-30 octobre 1998	TRANS/WP.29/ GRSG/54
Président: M. J. Martin (Luxembourg)	76 ^e session 19-23 avril 1999	TRANS/WP.29/ GRSG/55
Réunion d'experts de la sécurité passive	23 ^e session 4-6 mai 1998	TRANS/WP.29/ GRSP/23
Président: M. C. Lomonaco (Italie)	24 ^e session 1er-4 décembre 1998	TRANS/WP.29/ GRSP/24
	25 ^e session 3-7 mai 1999	TRANS/WP.29/ GRSP/25
Groupe de travail des problèmes douaniers intéressant les transports	91 ^e session 21-23 octobre 1998	TRANS/WP.30/182
Présidente: Mme Y. Kasikçi (Turquie)		
Vice-Président: M. F. Paroissin (France)		
Président: M. F. Paroissin (France)	92 ^e session 22-26 février 1999	TRANS/WP.30/184
Comité de gestion de la Convention TIR de 1975	25 ^e session 26 juin 1998	TRANS/WP.30/ AC.2/51
Président: M. O. Beginin (Fédération de Russie)		
Président: M. M. Amelio (Italie)	26 ^e session 25-26 février 1999	TRANS/WP.30/ AC.2/53
Vice-Président: M. I. Parts (Estonie)		
Groupe de Contact TIR	6 ^e session 2-4 décembre 1998 Istanbul (Turquie)	TRANS/WP.30/1999/3
Président: M. H. Tiras (Turquie)		

Organe et Bureau	Session	Cote du rapport
Groupe de travail principal des transports routiers	92 ^e session 19-21 octobre 1998	TRANS/SC.1/363
Président: M. J. Alaluusua (Finlande) Vice-Président: M. A. Pinson (Fédération de Russie)		
Réunion spéciale sur l'application de l'Accord européen sur les grandes routes de trafic international (AGR)	16 ^e réunion 30 avril-1 ^{er} mai 1998	TRANS/SC.1/AC.5/32
Président: M. E. Sammartino (Italie)		
Réunion spéciale sur la révision de l'Accord européen relatif au travail des équipages des véhicules effectuant des transports internationaux par route (AETR)	8-9 mars 1999	TRANS/SC.1/AC.6/2
Présidente: Mme M.-N. Poirier (France)		
Groupe de travail principal des transports par chemin de fer	52 ^e session 5-7 octobre 1998	TRANS/SC.2/190
Président: M. E. Kosteas (Grèce) Vice-Président: M. G. Szabó (Hongrie)		
Groupe de travail principal des transports par voie navigable	42 ^e session 14-16 octobre 1998	TRANS/SC.3/146
Président: M. C. Hofhuizen (Pays-Bas) Vice-Président: M. I. Valkar (Hongrie)		
Comité préparatoire établi conjointement par la CCNR, la Commission du Danube et la CEE, en vue de l'élaboration de la Convention relative au contrat de transport de marchandises en navigation intérieure	5 ^e session 24-28 août 1998	TRANS/SC.3/AC.5/7
Président: M. A. Cucu (Roumanie) Vice-Présidente: Mme C. Vanluchene (Belgique)		
Président: M. S. Segura (France) Vice-Président: M. A. Grunfeld (Slovénie)	6 ^e session 1 ^{er} -5 février 1999 Maribor (Slovénie)	TRANS/SC.3/AC.5/9

Organe et Bureau	Session	Cote du rapport
Groupe de travail de l'unification des prescriptions techniques et de sécurité en navigation intérieure	16 ^e session 10-12 juin 1998	TRANS/SC.3/ WP.3/32
Président: M. H. van Doorn (Pays-Bas)		
Président: M. D. Anissine (Fédération de Russie)	17 ^e session 27-29 avril 1999	TRANS/SC.3/ WP.3/35
STATISTIQUES		
Conférence des statisticiens européens	46 ^e session plénière 18-20 juin 1998	ECE/CES/55 + CES/1998/34 & Add.1-6
Président: M. P. Garonna (Italie)		
Vice-Présidents: M. A. Abrahamse (Pays-Bas) M. S. Longva (Norvège) M. D. Murphy (Irlande) M. E. Outrata (République tchèque) M. R. Veetousme (Estonie)	Paris (France)	
Réunion régionale sur la population	7-9 décembre 1998 Budapest (Hongrie)	CES/PAU/1998/30
Présidente: Mme G. Vukovich (Hongrie)		
Vice-Présidents: M. W. Haug (Suisse) Mme C. Höhn (Allemagne) M. L. Østby (Norvège) Mme V. Steshenko (Ukraine)		
Réunion commune CEE/OMS sur les statistiques de la santé	14-16 octobre 1998 Rome (Italie)	CES/AC.36/1998/3
Président: M. P. Garonna (Italie)		
Réunion sur la gestion de la technologie de l'information en statistique	15-17 février 1999	CES/AC.71/1999/31
Présidente: Mme B. Slater (Canada)		
Vice-Président: M. K. Zeila (Lettonie)		
Séminaire sur les systèmes intégrés d'information statistique et les questions connexes (ISIS '98)	27-29 mai 1998	CES/SEM.38/2
Présidente: Mme B. Slater (Canada)		
Vice-Président: M. K. Zeila (Lettonie)		

Organe et Bureau	Session	Cote du rapport
Séminaire commun CEE/Eurostat/FAO/OCDE sur les statistiques agricoles	29 juin-3 juillet 1998 Saint-Petersbourg (Fédération de Russie)	CES/SEM.39/41
Co-Présidents: M. O. Rybak (Fédération de Russie) M. A. Lindner (OCDE)		
Réunion de travail conjointe CEE-EUROSTAT sur les recensements de la population et des habitations	9-11 novembre 1998 Dublin (Irlande)	CES/SEM.40/29
Président: M. A. Punch (Irlande)		
DÉVELOPPEMENT DU COMMERCE, DE L'INDUSTRIE ET DE L'ENTREPRISE		
Comité pour le développement du commerce de l'industrie et de l'entreprise	2 ^e session 16-18 juin 1998	ECE/TRADE/222
Président: M. G. Feher (Hongrie)		
Vice-Président: M. M. Vilchez-Barros (Espagne)		
Centre pour la facilitation des procédures et des pratiques dans l'administration, le commerce et les transports (CEFACT)	4 ^e session 14-15 septembre 1998	TRADE/CEFACT/ 1998/27
Président: M. H. Martre (France)		
Vice-Présidents: M. R. Walker (Royaume-Uni) M. K. Itoh (Japon) M. S. Mila (IAPH) M. R. Colcher (Brésil)		
Président: M. H. Martre (France)	5 ^e session	TRADE/CEFACT/
Vice-Présidents: M. R. Walker (Royaume-Uni) M. K. Itoh (Japon) M. S. Mila (IAPH) M. R. Colcher (Brésil) Mme T. Sorrenti (Etats-Unis)	15-17 mars 1999	1999/19
Groupe de travail des contrats internationaux en usage dans l'industrie	47 ^e session 26-28 octobre 1998	TRADE/WP.5/1998/11
Président: M. D. Winter (Royaume-Uni)		
Vice-Président: M. D. Colodeiciuc (Roumanie)		

Organe et Bureau	Session	Cote du rapport
Groupe de travail des politiques d'harmonisation technique et de normalisation	8 ^e session 18-20 mai 1998	TRADE/WP.6/1998/15
Président: M. C. Arvius (Suède) Vice-Présidents: Mme M. Saunders (Etats-Unis) M. V. Koreshkov (Biélorus)		
Groupe de travail de la normalisation des produits périssables et de l'amélioration de la qualité	54 ^e session 9-11 novembre 1998	TRADE/WP.7/1998/9
Président: M. M. Vilchez-Barros (Espagne) Vice-Présidents: M. P.L. Priester (Etats-Unis) Mme O. Vorovenci (Roumanie)		
Réunion de la section spécialisée de la coordination de la normalisation des fruits et légumes frais	44 ^e session 2-6 novembre 1998	TRADE/WP.7/GE.1/ 1998/17
Président: M. D.L. Priester (Etats-Unis) Vice-Présidente: Mme U. Bickelmann (Allemagne)		
Réunion de la section spécialisée de la normalisation des produits secs et séchés (fruits)	45 ^e session 15-19 juin 1998 Grenoble (France)	TRADE/WP.7/GE.2/ 1998/14
Président: M. W. Staub (Allemagne) Vice-Président: M. M. Sciannella (Italie)		
Réunion de la section spécialisée de la normalisation des pommes de terre (de primeur et de conservation)	14 ^e session 1er-2 février 1999	TRADE/WP.7/GE.5/ 1999/6
Président: M. J. Debaveye (Belgique) Vice-Présidente: Mme K. Zgorska (Pologne)		
Réunion de la section spécialisée de la normalisation de la viande de porc, de boeuf et de volaille	7 ^e session 11-13 mai 1998	TRADE/WP.7/GE.11/ 1998/5
Président: M. B. Carpenter (Etats-Unis) Vice-Président: M. P. Hardwick (Royaume-Uni)		
Groupe spécial d'experts de l'industrie chimique	1 ^e session 27-29 avril 1998	TRADE/CHEM/GE.1/ 1998/6
Président: M. J. Čoupek (République tchèque) Vice-Présidente: Mme J. Ory (France)	2 ^e session 28-30 avril 1999	TRADE/CHEM/GE.1/ 1999/6

Organe et Bureau	Session	Cote du rapport
Réunion spéciale pour le projet pilote de démonstration du nettoyage environnemental de certains sites pollués par les produits chimiques	5 ^e réunion 27 avril 1998	TRADE/CHEM/AC.1/2
Président: M. J. Čoupek (République tchèque)	6 ^e réunion 27 avril 1999	TRADE/CHEM/AC.1/4
Réunion spéciale sur la banque de données comparées concernant la législation applicable à l'industrie chimique dans les pays membres de la CEE	7 ^e réunion 8 octobre 1998	TRADE/CHEM/AC.4/3
Président: M. J. Čoupek (République tchèque)		
Réunion spéciale sur l'élaboration du Répertoire des produits chimiques et de leur fabricants	6 ^e réunion 8 octobre 1998	TRADE/CHEM/AC.6/4
Président: M. W. Werblinski (Pologne)		
Séminaire sur l'analyse, les méthodes de traitement et la régénération des sols pollués	13-15 avril 1999 Paris (France)	TRADE/CHEM/ SEM.1/2
Président: M. P. Fillet (France) Vice-Président: M. P. Goubier (France)		
Groupe spécial d'experts de l'acier	2 ^e session 24-25 mars 1999	TRADE/STEEL/ GE.1/1999/6
Président: M. J.L. Montagut (France) Vice-Président: M. V. Laszczyk (Pologne)		
Réunion d'experts du marché de l'acier	2 ^e réunion 30 octobre 1998	TRADE/STEEL/1998/ AC.1/2
Président: M. A. Signora (France) Vice-Président: M. P. Tardy (Hongrie)		
Président: M. P. Tardy (Hongrie)	3 ^e réunion 23 mars 1999	TRADE/STEEL/1999/ AC.1/2
Réunion préparatoire de l'Atelier sur la ferraille métallurgique contaminée radioactive	22 mars 1999	---
Président: M. J. Raab (République tchèque)		
Réunion préparatoire au Séminaire sur la structure de la consommation de l'acier	23 mars 1999	TRADE/STEEL/ SEM.4/AC/3
Président: M. P. Tardy (Hongrie)		

Organe et Bureau	Session	Cote du rapport
ENERGIE		
Comité de l'énergie durable	8 ^e session 6-8 octobre 1998	ECE/ENERGY/38
Président: M. V. Bushuev (Fédération de Russie)		
Vice-Présidents: M. H.Ch. Blanc (France)		
M. S.R. Brunborg (Norvège)		
M. F. Krawczynski (Pologne)		
M. M. Greenbaum (Etats-Unis)		
Groupe spécial d'experts du charbon et de l'énergie thermique	1 ^e session 5-6 octobre 1998	ENERGY/GE.1/ 1998/3
Président: M. M. Greenbaum (Etats-Unis)		
Vice-Président: M. N. Liciu (Roumanie)		
Groupe spécial d'experts sur l'extension de l'interconnexion des réseaux électriques en Europe	1 ^e session 9 octobre 1998	ENERGY/GE.2/ 1998/2
Président: M. H.Ch. Blanc (France)		
Vice-Président: M. I. Smirnov (Fédération de Russie)		
Groupe de travail du gaz	9 ^e session 27-29 janvier 1999	ENERGY/WP.3/ 1999/2
Président: M. N. Pavlovschi (Roumanie)		
Vice-Présidents: M. B. Rey (Pologne)		
M. C. Simeoni (Italie)		
Réunion d'experts des ressources en gaz naturel	21 ^e session 8-9 juin 1998	ENERGY/WP.3/ GE.1/1998/2
Président: M. M. Kosinowski (Allemagne)		
Vice-Président: M. V. Skorobogatov (Fédération de Russie)		
Réunion d'experts de l'utilisation et de la distribution du gaz	29 ^e session 17 septembre 1998	ENERGY/WP.3/ GE.2/1998/2
Président: M. A. Fronski (Pologne)		
Réunion d'experts du transport et du stockage du gaz	29 ^e session 18 septembre 1998	ENERGY/WP.3/ GE.3/1998/2
Président: M. R. van Noord (Pays-Bas)		
Vice-Président: M. A. Zedelj (Croatie)		

Organe et Bureau	Session	Cote du rapport
Groupe spécial d'experts de l'approvisionnement et de l'utilisation du gaz - Réunion du Bureau et des Rapporteurs	26 janvier 1999	ENERGY/WP.3/ GE.5/1999/1
Président: M. A. Zedelj (Croatie) Vice-Présidente: Mme M.T. Sao Pedro (Portugal)		
Comité directeur du projet "Efficacité énergétique 2000"	9 ^e session 26-28 mai 1998	ENERGY/WP.4/ 1998/2
Président: M. R.W. Bowes (Etats-Unis) Vice-Présidents: M. T. Dahlsveen (Norvège) M. D. Chello (Italie) M. Z. Genchev (Bulgarie) M. V. Shakhin (Fédération de Russie)		
BOIS		
Comité du bois	56 ^e session 28 septembre- 1er octobre 1998	ECE/TIM/91
Président: M. N.A. Burdin (Fédération de Russie) Vice-Présidents: Mme A. Bergquist (Suède) M. G. Siegel (Autriche)		
Comité mixte FAO/CEE/OIT de la technologie, de la gestion et de la formation forestières	22 ^e session 14-16 septembre 1998	TIM/EFC/WP.1/28
Président: M. H. Höfle (Allemagne) Vice-Présidents: M. P. Efthymiou (Grèce) M. V. Korobov (Fédération de Russie)		
Séminaire sur les formations professionnelles présentant des difficultés de réalisation	20-24 avril 1998 La-Bastide-des-Jourdans (France)	TIM/EFC/WP.1/ SEM.46/2
Président: M. J.-B. Carreau (France)		
Séminaire sur l'amélioration des conditions de travail et l'augmentation de la productivité dans le secteur forestier	9-13 septembre 1998 Banska Štiavnica (Slovaquie)	TIM/EFC/WP.1/ SEM.47/2
Président: M. J. Bartoska (Slovaquie)		

Organe et Bureau		Session	Cote du rapport
ETABLISSEMENTS HUMAINS			
Comité des établissements humains		59 ^e session 14-16 septembre 1998	ECE/HBP/110
Président:	M. P. Veld (Pays-Bas)		
Vice-Présidents:	M. Nichkasov (Biélorus)		
	M. H. Pitkäranta (Finlande)		
	M. N.V. Maslov (Fédération de Russie)		
	Mme B. Lipej (Slovénie)		
	M. J. Zetter (Royaume-Uni)		
	Mme J. Khadduri (Etats-Unis)		
Huitième Conférence sur la recherche urbaine et régionale		8-11 juin 1998 Madrid (Espagne)	HBP/SEM.52/2
Président:	M. R. Segura (Espagne)		
Vice-Président:	M. U. Christiansen (Danemark)		
	M. J. Gazdzicki (Pologne)		

ANNEXE II

PUBLICATIONS ET DOCUMENTS PUBLIES PAR LA COMMISSION

A. LISTE DES PRINCIPALES ETUDES ET PUBLICATIONS DE LA CEE, 1998/1999

NOTE: Les symboles suivants indiquent les langues dans lesquelles les documents ont été publiés:
A, anglais; F, français; R, russe; A/F, bilingue (anglais/français); A/F/R, trilingue (anglais/français/russe).

QUESTIONS GENERALES

Rapport annuel de la CEE au Conseil économique et social, 25 avril 1997 - 23 avril 1998, Supplément N°. 18 (E/1998/38-E/ECE/1365)	A F R
Etude sur la situation économique en Europe, 1998 N° 1 (Numéro de vente 98.II.E.1)	A R
Etude sur la situation économique en Europe, 1998 N° 2 (Numéro de vente 98.II.E.18)	A
Etude sur la situation économique en Europe, 1998 N° 3 (Numéro de vente 98.II.E.25)	A
La CEE à l'âge de la mutation (E/ECE/1357)	A F R
Living Arrangements of Older Persons in Canada: Effects on their Socio-economic Conditions (Numéro de vente GV.E.98.0.19)	A
<u>Etudes économiques</u>	
N° 10f - Fertility and Family Surveys in Countries of the ECE Region: Standard Country Report - Latvia (Numéro de vente GV.E.98.0.4)	A
N° 10g - Fertility and Family Surveys in Countries of the ECE Region: Standard Country Report - Finland (Numéro de vente GV.E.98.0.10)	A
N° 10h - Fertility and Family Surveys in Countries of the ECE Region: Standard Country Report - Austria (Numéro de vente GV.E.98.0.24)	A
N° 10i - Fertility and Family Surveys in Countries of the ECE Region: Standard Country Report - Spain (Numéro de vente GV.E.98.0.26)	A
N° 11 - In-Depth Studies on Migration in Central and Eastern Europe: The Case of Poland (Numéro de vente 98.II.E.24)	A

PROBLÈMES DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'EAU

Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement (E/ECE/1366) (Numéro de vente 98.II.E.27)	A F R
--	-------

Role of Economic Instruments in Integrating Environmental Policy with Sectoral Policies (ECE/CEP/60)

A

Protéger notre environnement - Comment l'évaluation de l'impact sur l'environnement peut y contribuer (ECE/CEP/61)

A F R

Environmental Performance Reviews Series

N° 3 - Republic of Moldova (Numéro de vente 98.II.E.13)

A

N° 4 - Lithuania (Numéro de vente 99.II.E.7)

A

N° 4 - Lettonie (Numéro de vente 99.II.E.8)

A

TRANSPORT

Accord Européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (ADR) et protocole de signature (ECE/TRANS/30, Vol. I et II)

A F R

Accord concernant l'établissement de règlements techniques mondiaux applicables aux véhicules à roues, ainsi qu'aux équipements et pièces qui peuvent être montés et/ou utilisés sur les véhicules à roues (ECE/TRANS/132)

A/F/R

Groupe de travail des transports par voie navigable, Résolution N° 41: Menues embarcations utilisées exclusivement pour la navigation de plaisance (TRANS/SC.3/148)

A F R

Annuaire International sur les points de contact pour l'application de la procédure de transit douanier TIR

A/F

Banque de données internationale TIR des personnes autorisées à utiliser les Carnets TIR - Instructions d'utilisation pour l'interface de saisie de données (sur CD-ROM)

A F

Inventaire des normes et paramètres principaux du réseau de voies navigables E ("Livre bleu") (TRANS/SC.3/144)

A F R

CEVNI - Code européen des voies de navigation intérieure, Révision 1 (TRANS/SC.3/115/Rev.1 et Amend 1) (Numéro de vente 98.II.E.9)

A F R

Bulletins périodiques

Statistiques des accidents de la circulation routière en Europe et en Amérique du Nord, 1998, Vol. XLIII (Numéro de vente 98.II.E.10)

A/F/R

STATISTIQUES

Trends in Europe and North America, 1998/1999 - The Statistical Yearbook of the Economic Commission for Europe (Numéro de vente 98.II.E.22)

A

World Robotics 1998 - Statistics, Market Analysis, Forecasts, Case Studies and Profitability of Robot Investment (Numéro de vente GV.E.98.0.25)

A

DÉVELOPPEMENT DU COMMERCE, DE L'INDUSTRIE ET DE L'ENTREPRISE

Recommandation N° 16, troisième édition: LOCODE/ONU - Codes des ports et autres lieux (ECE/TRADE/227)

A F R

CHEMLEX CD-ROM - Chemical Legislation in ECE Countries
(Numéro de vente GV.E.98.0.17)

A

Risk Management for Small and Medium-sized Enterprises in Countries in Transition - A guide to help start-ups and advanced private enterprises in countries in transition understand risk and prepare to avoid it (OPA/AC.8/1)

A R

SME Policy Focal Points and Business Support Institutions in Countries in Transition (OPA/AC.13/1)

A

Bulletins périodiques

The Chemical Industry in 1997, Annual Review: Production and Trade Statistics 1994-1996 (ECE/TRADE/219) (Numéro de vente 98.II.E.15)

A R

Bulletin annuel du commerce des produits chimiques, Vol. XXI - 1996 (ECE/CHEM/218) (Numéro de vente 98.II.E.6)

A/F/R

The Steel Market in 1997 and Prospects for 1998 (ECE/TRADE/217) (Numéro de vente 98.II.E.19)

A

Bulletin annuel de statistiques de l'acier pour l'Europe, l'Amérique et l'Asie, 1994-1997, Vol. XXIV (ECE/TRADE/224) (Numéro de vente 98.II.E.21)

A/F/R

Statistiques du commerce mondial de l'acier, 1997 (ECE/TRADE/225) (Numéro de vente 98.II.E.20)

A/F/R

ENERGIE

Classification internationale des charbons en veine (ENERGY/1998/19)

A/F/R

ECE Energy Series No. 14: East-West Energy Efficiency Standards and Labels (ECE/ENERGY/35) (Numéro de vente GV.E.98.0.12)

A

ECE Energy Series No. 15: Sources of Financing Energy Efficiency Projects in Central and Eastern Europe (ECE/ENERGY/36) (Numéro de vente GV.E.98.0.13)

A

ECE Gas Centre Series No. 8: Role of Foreign Direct Investment in the Gas Industry: Economies in Transition and Southern Mediterranean Countries (Numéro de vente GV.E.98.0.5)

A

ECE Gas Centre Series No. 9: Reform and Restructuring of the Gas Industry in Economies in Transition 1997 (Numéro de vente GV.E.98.0.23)

A

BOIS

Timber and Forest Information Series: Timber Committee Yearbook 1998 (ECE/TIM/INF/5)

A R

Etudes de Genève sur le bois et la forêt

N° 15: Biens et services des forêts autres que la production de bois (ECE/TIM/SP/15) (Numéro de vente 98.II.E.12)

A F R

Bulletins périodiques

Bulletin du bois, Vol. L (1997)

N° 5: Statistiques des courants commerciaux des produits forestiers 1995-1996 (ECE/TIM/BULL/50/5)

A/F

Bulletin du bois, Vol. LI (1998)

N° 1: Prix des produits forestiers 1995-1997 (ECE/TIM/BULL/51/1)

A/F

N° 2: Statistiques des produits forestiers 1993-1997 (ECE/TIM/BULL/51/2)

A/F

N° 3: Revue annuelle du marché des produits forestiers 1997-1998 (ECE/TIM/BULL/51/3)

A F R

N° 6: Marchés des produits forestiers en 1998 et perspectives pour 1999 (ECE/TIM/BULL/51/6)

A/F R

ETABLISSEMENTS HUMAINS

Country Profiles on the Housing Sector - Poland (ECE/HBP/107) (Numéro de vente 98.II.E.7)

A

Major Trends Characterizing Human Settlements Development in the ECE Region (ECE/HBP/108) (Numéro de vente 98.II.E.16)

A

Bulletins périodiques

Bulletin annuel de statistiques du logement et de la construction pour l'Europe et l'Amérique du Nord, 1998, Vol. XXXIX (Numéro de vente 98.II.E.17)

A/F/R

B. LISTE DES DOCUMENTS SOUMIS À LA COMMISSION À SA CINQUANTE-QUATRIÈME SESSION

Ordre du jour provisoire	E/ECE/1367/Rev.1
Renforcement de la coopération dans la région de la CEE : Activités opérationnelles et coopération avec des groupements, des initiatives et des organisations régionaux/sous-régionaux	E/ECE/1368 et Add.1
Centres d'intérêt intersectoriels, y compris les liens entre les différents secteurs	E/ECE/1369
Suite donnée à la résolution du Conseil économique et social relative aux commissions régionales	E/ECE/1370
Mise en oeuvre de la réforme : Coopération avec des institutions européennes et des organisations paneuropéennes, ainsi qu'avec des organisations sous-régionales	E/ECE/1371
Rapport du Groupe d'experts du programme de travail	E/ECE/1372
Questions découlant des travaux des organes subsidiaires qui appellent une décision de la Commission	E/ECE/1373
<u>Rapports des organes subsidiaires principaux de la Commission</u>	
Comité des politiques de l'environnement	ECE/CEP/63
Comité des transports intérieurs	ECE/TRANS/128 + Add.1
Conférence des statisticiens européens	ECE/CES/55 CES/1998/34 + Adds 1-6
Comité pour le développement du commerce, de l'industrie et de l'entreprise ECE/TRADE/222	
Comité de l'énergie durable	ECE/ENERGY/38
Comité du bois ECE/TIM/91	
Comité des établissements humains	ECE/HBP/110
